

CEF Data Marketplace – ELRC-SHARE Varlance AGREEMENT

This Agreement is made by and between:

1. **TAUS B.V.**, a limited liability company organized and existing under the laws of the Netherlands, having its office at Oosteinde 9, De Rijp in the Netherlands, registered with the Dutch Chamber of Commerce under registration number [37147141], hereby duly represented by Mr. Jaap van der Meer (hereinafter: “**TAUS**”), acting on behalf of CEF Data Marketplace, a project funded by the European Commission under the Connecting Europe Facility program under the number 2018-EU-IA-0049

and

2. **Deutsches Forschungszentrum für Künstliche Intelligenz (DFKI) GmbH**, having its office in Trippstadter Strasse 122, 67663 Kaiserslautern, Germany, hereby duly represented by Dr. Walter Olthoff (hereinafter “**DFKI**”), acting on behalf of the European Language Resource Coordination (ELRC) consortium in the framework of the service contracts SMART 2014/1074, contract number 30-CE-0696785/00-64 and SMART 2015/1091, contract number 30-CE-0816330/00-16. ELRC provides a corresponding Language Resources (LR) repository used for documenting, storing, browsing and accessing language data and tools that are pertinent to Automated Translation and considered useful for feeding CEF eTranslation, the European Commission's Automated Translation platform. ELRC-SHARE has been developed and is maintained by consortium partner ILSP who is not only responsible for the technical implementation but also for any questions regarding the ELRC-SHARE repository (<https://elrc-share.eu/help/>, elrc-share@ilsp.gr).

This Agreement sets forth the terms and conditions applying to language data submissions made by TAUS on behalf of the CEF Data Marketplace project to the ELRC-SHARE repository and is part of the ELRC-SHARE Terms of Use for Registered Users.

The subject matter of this Agreement

1. The CEF Data Marketplace project specifies data submissions to ELRC-SHARE as deliverables according to the following schedule:
 - April 2021: 100 million words
 - October 2021: 100 million words

TAUS will make these intended submissions on behalf of the CEF Data Marketplace project by uploading the datasets adding up to the specified volumes to the repository specified by ELRC-SHARE and by providing the respective LR descriptions (ELRC metadata).

2. The data submissions will cover the languages of the European Union and a variety of domains. In uploading the data TAUS will specify that the data may be used only by the European Commission, Directorate General for Translation.

3. TAUS undertakes the responsibility to upload the datasets of the CEF Data Marketplace project, appropriately describe the datasets with ELRC metadata, ingest and publish metadata records in ELRC-SHARE. DFKI will by no means edit or otherwise manipulate an external project's datasets and/or metadata hosted in ELRC-SHARE.
4. To submit and describe data to ELRC-SHARE, TAUS will use the respective end points and functionalities available in ELRC-SHARE according the ELRC guidelines as provided in the following documents: Walkthrough for Contributors, Walkthrough for Editors, and ELRC-SHARE API documentation.
5. To use ELRC-SHARE, TAUS will accept the ELRC-SHARE Terms of Use for Registered Users.
6. By depositing a LR to ELRC-SHARE TAUS agrees that the LR descriptions (metadata) are licensed under the Creative Commons Attribution (CC-BY) version 4.0 or higher and that they allow the harvesting of metadata. The rights of use of the actual dataset of a LR that TAUS deposits to ELRC-SHARE, any possible restrictions, as well as rights and restrictions on the original raw data are under the control and responsibility of TAUS and are documented in the ELRC-SHARE metadataTAUS, specifically indicated in the value of the license of the LR and the conditions of use
7. Resources provided to the ELRC-SHARE with a "non-standard / Other_License / Terms" license are and will not be available for download through the ELRC-SHARE public inventory.

DFKI

hereby duly represented by:

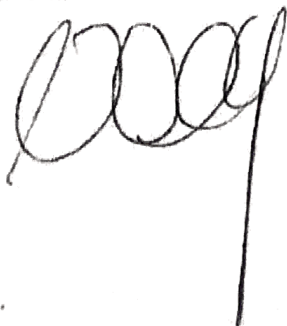
Dr. Walter Olthoff

Title: CFO

Place: Kaiserslautern

Date: 22.01.2020

Signature:



TAUS

hereby duly represented by:

Jaap van der Meer

Title: Director

Place: Amsterdam

Date: 27.01.2020

Signature:

